



MUNICIPALITÉ  
**NOTRE-DAME  
DU-PORTAGE**



## MOT DE LA DIRECTION

Chers citoyens, chères citoyennes,

Le 5 novembre prochain, vous serez invité à élire ou un maire ainsi que des conseillers qui veilleront à l'administration et au développement de votre municipalité.

Voici donc quelques dates importantes concernant les élections :

**Dimanche 29 octobre** : vote par anticipation, de 12 h à 20 h au Chalet des sports, 200, côte de la Mer

**Vendredi 3 novembre**: vote par correspondance, réception des bulletins de vote avant 16 h 30 au bureau municipal

**Dimanche 5 novembre** : jour du scrutin, de 10 h à 20 h au Chalet des sports, 200, côte de la Mer

Il vous est possible de consulter la liste des candidats qui ont posé leur candidature en visitant le site Internet de la municipalité à : [municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca) sous l'onglet « Vie municipale, élections et référendum ».

Si vous voulez vous assurer que votre nom est sur la liste électorale, présentez vous au bureau municipal au 560, route de la Montagne avec vos pièces d'identité aux dates et heures suivantes :

Mercredi 18 octobre de 14 h 30 à 17 h 30

Lundi 23 octobre de 19 h à 22 h.

## Municipalité Notre-Dame-du-Portage



560, route de la Montagne  
Notre-Dame-du-Portage (QC) G0L 1Y0  
Tél : 418 862-9163  
Fax : 418 862-5240

En cas d'urgence concernant la Municipalité,

composez le **418 862-9163, poste 6**

Pour toute autre urgence, composez le **911**

Internet : [municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca)



Facebook : **Municipalité Notre Dame du Portage**

A black poster for a Halloween event. It features several stylized jack-o'-lanterns in white and orange. The text is in white and orange. The main title is 'BAL DE L'HALLOWEEN' in large orange letters, followed by 'Vendredi 27 octobre' in white. Below that, there are three paragraphs of white text. The word 'NOUVEAUTÉ !' is in large orange letters. Below that, there are two paragraphs of white text. At the bottom, there is a line of white text for contact information. The background is black with white and orange jack-o'-lanterns scattered around the text.

# BAL DE L'HALLOWEEN

## Vendredi 27 octobre

Sorcières, zombies et fantômes vous attendent dans un décor de maison de l'horreur qui vous donnera des frissons!

Rendez-vous à la salle Gilles-Moreau au 200, côte de la Mer dès 18 h 30.  
Activité gratuite pour tous!

Déguisez-vous et venez participer aux nombreux défis!

18 h 30 : Défis, animation, maquillage avec Colorey, remise de prix concours de château, musique et plus encore!

### NOUVEAUTÉ !

Dès 21 h : Soirée disco pour ADULTES

Brevages alcoolisés sur place.  
Présentation d'un film pour enfant et service de garde jusqu'à 11 h 30!

Information: 418 862-9163 poste 225.

## PROGRAMMATION D'AUTOMNE

**NE TARDEZ PAS À VOUS INSCRIRE!**

Envie de passer du bon temps cet automne, consultez votre programmation de loisirs pour trouver un atelier qui saura vous plaire!

### 15 ANS ET PLUS

**Dégustation de scotch: 19 octobre**

Inscription avant le 12 octobre  
(18 ans et plus)

**Création de bijoux Mélusine: 2 novembre**

Inscription avant le 26 octobre

**Automassage: 6 novembre**

Inscription avant le 30 octobre

**Introduction nutrition végétale: 9 novembre**

Inscription avant le 30 octobre

**Fabriquer votre parfum: 16 novembre**

Inscription avant le 6 novembre

**Cuisiner les protéines végétales: 23 novembre**

Inscription avant le 13 novembre

### FAMILLE ET JEUNESSE

**Bricolage d'Halloween: 21 octobre**

Inscription avant le 13 octobre

**Bijoux mode : 11 novembre**

Inscription avant le 30 octobre

**Fabrication de toutous : 12 novembre**

Inscription avant le 2 novembre

**Pâtisserie végétalienne : 2 décembre**

Inscription avant le 24 novembre.



## PROGRAMMATION

**DE LOISIRS**

**AUTOMNE 2017**

Consultez votre programmation de loisirs sur le site Internet de la municipalité à :

[municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca](http://municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca)

ou communiquez directement avec nous au 418 862-9163, poste 225.

## Municipalité Notre-Dame-du-Portage Formulaire d'inscription pour les activités de loisirs

### Identification du participant

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Âge : \_\_\_\_\_ Date de naissance : \_\_/\_\_/\_\_ Sexe : F M

Allergies : Oui Non Si oui, précisez : \_\_\_\_\_

Numéro d'assurance maladie : \_\_\_\_\_ Exp. : \_\_/\_\_/\_\_

Nom du parent ou du tuteur responsable (s'il y a lieu) : \_\_\_\_\_

### Coordonnées et urgence

Adresse : \_\_\_\_\_

☎ maison : \_\_\_\_\_ ☎ travail : \_\_\_\_\_

☎ cellulaire : \_\_\_\_\_ @ : \_\_\_\_\_

Personne à rejoindre en cas d'urgence : \_\_\_\_\_

☎ urgence: \_\_\_\_\_

Titre de l'activité	Date	Coût
1.		\$
2.		\$
3.		\$
4.		\$
5.		\$
<b>Total</b>		\$

*\*Il est possible de payer en deux versements égaux si le montant à payer est supérieur à 100 \$.*

J'autorise la municipalité de Notre-Dame-du-Portage à publier, sur son site Internet, sa page Facebook ou certaines publications à caractère promotionnel, des photos ou des vidéos de moi ou de mes enfants lors des activités de loisir organisées par la municipalité.

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

*Veillez retourner ce formulaire avec votre paiement au bureau municipal (560, route de la Montagne).  
Les chèques doivent être libellés au nom de la **Municipalité de Notre-Dame-du-Portage**.  
Information : 418 862-9163, poste 225.*



## FÊTE DE LA FAMILLE 2017

Le dimanche 24 septembre dernier se tenait la quatrième édition de la Fête de la famille. C'est sous la thématique PEACE AND LOVE que l'ensemble des activités se sont déroulées. Plus de 150 personnes se sont déplacées pour participer à cette magnifique journée. L'ensemble des activités offertes - Automne à grands pas, spectacle de Mimo l'Acrobate, ateliers de cirque, Yoga Famille, massage sur chaise, visite de l'auto de police, maquillage professionnel, jeux gonflables, tente à lire - ont su ravir jeunes et moins jeunes.

Soulignons la participation du kiosque « NARRO Collation » qui était sur place pour offrir des collations santé aux participants et ainsi recueillir des fonds pour l'amélioration de la cour de l'école primaire.

La municipalité tient à remercier tous les précieux bénévoles présents. Le succès d'une activité comme celle-ci est toujours tributaire de leur présence et de leur grande implication. C'est un rendez-vous en 2018!



## INAUGURATION DU PARC JULIE-GAGNÉ

Le dimanche 24 septembre dernier s'est tenu l'inauguration du parc Julie-Gagné. En présence de plusieurs bénévoles, commanditaires, membres du personnel administratif de la municipalité, conseillers et conseillères, la municipalité a souligné la fin du projet du parc dans le secteur de la rue des Iles.

Le maire, Vincent More, a pris le temps de souligner l'ensemble des efforts déployés par les citoyens pour la concrétisation de ce beau projet. En effet, le projet fut en grande partie réalisable grâce à la participation bénévole, tant au niveau du financement que dans les différentes corvées d'installation des modules. Les citoyens ont participé à la majeure partie de la réalisation de ce projet.

Pour l'occasion, la famille Soucy-Gagné était également sur place afin de souligner la nomination du parc, parc Julie-Gagné. Ce nom a été proposé par le comité de financement afin de rappeler le départ trop tôt d'une bénévole active dans le milieu pendant plusieurs années. C'est avec émotion que la famille, deux conseillères, le maire et le député Jean D'Amour ont coupé le ruban rouge inaugurant de façon officielle le parc Julie-Gagné.

La municipalité est fière d'avoir mené à bien ce projet qui rend assurément plusieurs citoyens et touristes heureux de bénéficier d'un lieu pour s'amuser et jouir du plein-air.





## PRÉPOSÉ CHALET DES SPORTS 2017-2018

NOMBRE DE POSTES À COMBLER : 2

NOMBRE D'HEURES / SEMAINE : 10 À 25 HEURES.

La municipalité de Notre-Dame-du-Portage est présentement à la recherche de deux (2) personnes pour occuper le poste de préposé du Chalet des sports.

Sous la supervision du responsable du Chalet des sports, le préposé devra effectuer les tâches suivantes :

### TÂCHES GÉNÉRALES

- Accueille les gens et perçoit l'argent en fonction des tarifs en vigueur;
- Vend les services et les produits offerts sur place;
- Entretien des locaux, infrastructures et sites récréatifs couvrant les services du Chalet des sports (réparations mineures, entretien de la glissade et glaçage de la patinoire, entretien de la salle Gilles-Moreau, etc.);
- Assure la sécurité des lieux par l'évaluation des équipements, des lieux et infrastructures fréquentés par la clientèle;
- Applique les procédures de sécurité pour prévenir tout incident et voit à l'application des règlements en vigueur;
- Surveille les différents plateaux sportifs;
- Travaille en collaboration avec les divers employés municipaux;
- Se rend disponible pour soutenir l'organisation des différentes activités hivernales, lorsque requis par son supérieur;
- Participe à des réunions d'employés;
- Effectue toutes autres tâches connexes à son poste et exigées par son supérieur immédiat.

### QUALIFICATIONS REQUISES

- Être âgé de 15 ans et plus;
- Expérience dans le domaine des loisirs et du sport est un atout;
- Disponibilité de soir et de fin de semaine;
- Formation Urgences-Vie obligatoire (défrayée par l'employeur);
- Posséder une excellente capacité de travailler en équipe;
- Bonne capacité physique, courtois, dynamique, responsable, polyvalent, capacité d'adaptation et sens de l'initiative.

### EXIGENCES ET CONDITIONS D'EMBAUCHE

- **PÉRIODE** : décembre à mars;
- **NOMBRE D'HEURES/SEMAINE** : variant de 10 h à 25 h \* *en fonction de la température et de l'achalandage*;
- Fournir la vérification d'antécédents judiciaires;
- Une certification valide en RCR sera considérée comme un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le titre du poste convoité au plus tard le **jeudi 2 novembre à midi** à :

**Madame Marie-Anne Caron**

560, route de la Montagne,

Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Télécopieur : 418 862-5240 Téléphone : 418 862-9163, poste 225

Courriel : [loisirs@notre-dame-du-portage.ca](mailto:loisirs@notre-dame-du-portage.ca)

*\*Seules les personnes retenues seront contactées*

*\*\* Dans le but d'alléger le texte et de faciliter la lecture, l'emploi du masculin a été privilégié*



## JOURNALIER - PRÉPOSÉ DU CHALET DES SPORTS

NOMBRE DE POSTE À COMBLER: 1 (EMPLOI CONTRACTUEL À TEMPS PLEIN)

La Municipalité de Notre-Dame-du-Portage est à la recherche d'un journalier / préposé du chalet des sports.

### TÂCHES GÉNÉRALES

- Exécuter des travaux de voirie municipale;
- Aider à l'entretien des parcs, des terrains de jeux et des espaces verts;
- Exécuter des travaux de terrassement, lorsque requis;
- Aider à l'entretien du garage, des entrepôts, des conteneurs et du site de dépôt;
- Effectuer des réparations mineures, lorsque requis;
- Participer à l'entretien et aux réparations mécaniques de base, lorsque requis;
- Participer à l'inventaire annuel du matériel, des équipements et de l'outillage;
- Accueillir et informer la clientèle au Chalet des sports et s'occuper du casse-croute;
- Assurer la surveillance à la glissade, à la patinoire et au Chalet des sports;
- Effectuer l'entretien de la patinoire, de la glissade et des accès au Chalet des sports;
- Appliquer les règlements de fonctionnement aux différentes activités;
- Accomplir toutes autres tâches connexes.

### QUALIFICATIONS REQUISES

- Formation en relation avec le poste, sinon un diplôme d'études secondaires;
- Expérience dans les domaines reliés au poste;
- Habileté à travailler manuellement, à manipuler de l'outillage;
- Connaissance de méthodes et de techniques utiles à son poste;
- Connaissance du milieu municipal est un atout;
- Sens des responsabilités, jugement, initiative, dextérité, forme physique, polyvalent, entregent, autonome, disponible.

### EXIGENCES ET CONDITIONS D'EMBAUCHE

- Il s'agit d'un emploi contractuel à temps plein (contrat d'un an) avec possibilité de renouvellement;
- Permis de conduire valide;
- Journalier - l'horaire de travail est du lundi au vendredi, 37.5 heures/semaine;
- Préposé du chalet des sports - l'horaire de travail est variable: jour, soir et fin de semaine, 37.5 heures/semaine;
- La disponibilité durant la période des Fêtes est obligatoire;
- Les conditions salariales sont celles prévues dans la politique en vigueur (13.48 \$ à 15.22 \$).

**Les entrevues se tiendront le 17 novembre 2017 et l'entrée en fonction est prévue pour le 4 décembre 2017.**

Faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le titre du poste au plus tard le **lundi 13 novembre 2017 à midi**, à l'attention de :

**Monsieur Louis Breton**

560, route de la Montagne

Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Courriel: [directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca](mailto:directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca)

Télécopieur: 418 862-5240

*\*Seules les personnes retenues seront contactées*

*\*\* Dans le but d'alléger le texte et de faciliter la lecture, l'emploi du masculin a été privilégié.*





## MERCI EN PILE

Merci à nos partenaires : la municipalité de Notre-Dame-du-Portage et à l'équipe de pompiers qui a assuré la sécurité, la Fondation de la faune du Québec grâce au programme Pêche en herbe/Canadian Tire et à l'Entente de développement culturel avec la MRC et la ville de Rivière-du-Loup.

Merci au Capitaine Émeraude St-Pierre alias Marilie Bilodeau qui nous a fait trembler avec des légendes du Portage et à Marilibellule pour ces beaux maquillages.

Merci au pêcheur qui a fait l'accueil pour le rallye « À vos clochers, à vos perrons » personnifié par Frédéric Gagnon.

Merci à Denis Labonté qui, au pied levé, est venu nous faire une démonstration de montage de canne à pêche.

Merci à Daniel-François Charest pour sa chaudière de poissons qui en a ravi plusieurs.

Merci spécial à Tommy et à tous les bénévoles qui ont fait de cette journée une magnifique journée patrimoniale et familiale de pêche à l'éperlan.

Les gagnants du concours de pêche sont :

1<sup>er</sup> éperlan : André Bourgoin

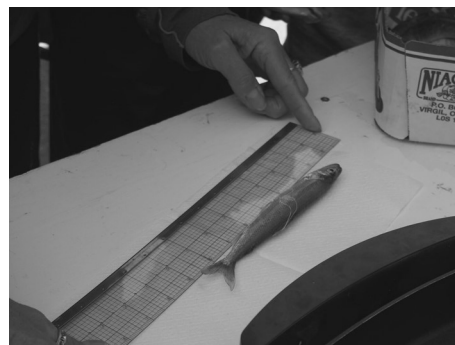
1<sup>er</sup> poulamon : Johanne Bergeron

L'éperlan le plus long : Mateo Bourgoin-Vallée

Le poisson le plus drôle : Joseph-Arthur Michaud

Le plus grand nombre d'éperlans : Denis Labonté

Le 1<sup>er</sup> bar rayé remis à l'eau : Johanne Bergeron



Photos : Emmanuelle Garnaud et Suzette de Rome

# Élections municipales

## INFORMATION SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

Lors des prochaines élections municipales générales, vous serez invité à élire une mairesse ou un maire ainsi que des conseillères et des conseillers.

La municipalité de Notre-Dame-du-Portage vous invite à explorer le site Internet des Élections municipales à l'adresse suivante : [presentezvous.gouv.qc.ca/](http://presentezvous.gouv.qc.ca/)

Voici les dates importantes en vue des prochaines élections municipales :

**Dimanche 29 octobre** : vote par anticipation, de 12 h à 20 h au Chalet des sports, 200, côte de la Mer

**Vendredi 3 novembre**: vote par correspondance, réception des bulletins de vote avant 16 h 30 au bureau municipal

**Dimanche 5 novembre** : jour du scrutin, de 10 h à 20 h au Chalet des sports, 200, côte de la Mer

Vous pouvez consulter la liste des candidats à l'élection 2017 sur la page Facebook de la municipalité et sur le site internet sous l'onglet « **Vie municipale, élections et référendum** ».

## Taxation

### PAIEMENT DES TAXES PAR INSTITUTION FINANCIÈRE

**ASSUREZ-VOUS DE DÉPOSER VOTRE ARGENT DANS LE BON MATRICULE!**

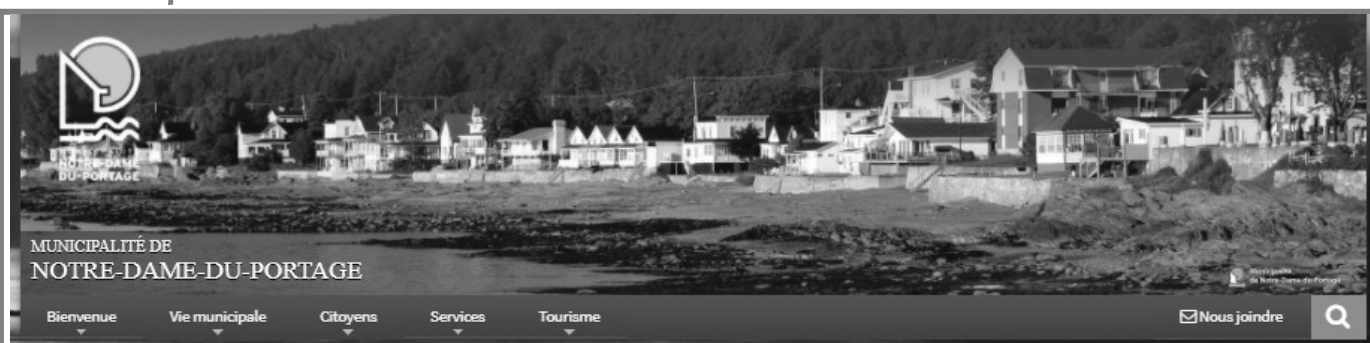
Votre dernier versement de taxe municipale était dû le 1<sup>er</sup> septembre 2017.

Pour ceux qui font leur paiement auprès de leur institution financière, nous vous demandons de porter une attention particulière afin que **votre numéro de matricule inscrit à votre dossier corresponde au matricule sur votre compte de taxes**. Celui-ci a été changé en 2015.

Dorénavant, tout montant reçu dans le mauvais matricule sera retourné au bénéficiaire du compte et des intérêts seront chargés en conséquence.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter Mme Nadine Caron au 418 862-9163, poste 224.

## Municipal



### LE SITE INTERNET MUNICIPAL, UN OUTIL QUI ÉVOLUE POUR MIEUX VOUS INFORMER

Le site Internet de la municipalité est un outil à votre disposition pour accéder à de l'information utile vous concernant. À vous référer pour vos procès-verbaux, votre journal, votre calendrier des collectes, certains règlements, l'ensemble des activités et bien d'autres.

[municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca/](http://municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca/)



## UNE BONNE RÉCOLTE!

Le jardin communautaire en est à sa 3<sup>e</sup> saison. Les jardinières et sept enfants du camp de jour en ont profité pleinement. Leur talent de jardinage et leurs efforts ont été récompensés par de belles récoltes.

Pour ceux et celles qui veulent faire partie du jardin pour l'été 2018, les informations et le formulaire d'inscription seront disponibles dans le journal municipal Info-Portage de mars 2018.

## Urbanisme

### HORAIRE DU SERVICE DE L'URBANISME

Vous rêvez de construire votre maison ou voulez procéder à des rénovations de votre habitation? Vous avez des questions spécifiques en tête en ce qui concerne la réglementation ?

Que cela ne tienne, l'inspecteur municipal est là pour répondre à toutes vos questions. Voici donc les jours où il peut vous recevoir à son bureau au 560, route de la Montagne :

Avec rendez-vous le mardi et le vendredi en **avant-midi**.

Sans rendez-vous sur le principe du premier arrivé, premier servi - le lundi et le vendredi en **après-midi**.

Avec rendez-vous	Lundi	Mardi	Vendredi
		8 h 30 - 12 h	8 h 30 - 12 h
Sans rendez-vous	13 h - 17 h		13 h - 17 h

Pour information ou pour prendre rendez-vous avec l'inspecteur, M. Gaston Lamarre :

- Par courriel à [urbanisme@notre-dame-du-portage.ca](mailto:urbanisme@notre-dame-du-portage.ca)
- En le contactant par téléphone au 418 862-9163 #223.

Autrement, rendez vous à la municipalité et la secrétaire-réceptionniste, après vous avoir questionné sur le type de travaux que vous voulez entreprendre, vous procurera le formulaire de demande de permis qu'il vous faut et/ou vous conseillera de prendre rendez-vous.



# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

## CORPORATION PORTAGEOISE DE DÉVELOPPEMENT

### SAMEDI 21 OCTOBRE À 11 H À LA SACRISTIE

Nous vous invitons à assister à l'assemblée générale annuelle 2017 de la Corporation Portageoise de développement, le samedi 21 octobre 2017 à 11 h, à la sacristie de Notre-Dame-du-Portage.

Vous aurez notamment l'occasion d'élire les administrateurs en élection, ainsi que de discuter des priorités 2017-2018. Votre participation à votre Corporation de développement est importante pour l'essor économique, communautaire, culturel, touristique et social de Notre-Dame-du-Portage.

En vous impliquant, vous contribuez directement à une organisation vouée au développement de la communauté par les gens qui l'habitent.

Jonathan Loquet, président  
Corporation portageoise de développement

### Sujets à l'ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Nomination d'une présidente et d'une secrétaire d'assemblée
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 16 juin 2016
5. Rapport des activités de l'année 2016
6. Présentation et adoption des états financiers 2016
7. Nomination d'un vérificateur pour l'exercice financier 2017 (Président d'assemblée)
8. Priorités et plan d'action 2017-2018
9. Modification des règlements généraux

*15) Composition Les affaires de la corporation seront administrées par un conseil d'administration composé de sept (7) membres en règle, incluant un (1) représentant du conseil municipal délégué par celui-ci et un (1) représentant des 18-25 ans. L'agent de développement assiste d'office à toutes les rencontres, mais sans droit de vote.*

10. Nomination d'une présidente et d'une secrétaire d'élections
11. Élections des membres du conseil d'administration (3)
12. Affaires diverses
13. Levée de l'assemblée

## BIBLIOTHÈQUE

539, route du Fleuve,  
Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0  
Tél. : 418 862-9163 # 260  
MADELINE LEPAGE, RESPONSABLE  
TÉL. : 418 862-4670



## HORAIRE

Lundi de 13 h à 15 h 30  
Jeudi de 13 h à 15 h 30  
Samedi de 10 h 30 à midi



Le garçon n'a pas de nom et ne parle pas. Être quasi sauvage, il ne connaît du monde que sa mère et leur cabane. En 1908, il se met en chemin et découvre le monde : les habitants d'un hameau, Brabek et Emma, puis la guerre, paroxysme de la folie des hommes. Ce roman esquisse l'itinéraire d'une âme neuve, qui s'éveille à la conscience et vivra des expériences tantôt tragiques, tantôt cocasses.



En janvier 2011, Laëtitia Perrais, 18 ans, est enlevée avant d'être poignardée et étranglée. Pendant deux ans, l'auteur a rencontré les proches ainsi que les acteurs de l'enquête, avant d'assister au procès du meurtrier. Il étudie sa vie comme un fait social, révélateur de la violence que subissent les femmes. Prix Transfuge du meilleur essai 2016, prix littéraire du Monde 2016, prix Médicis 2016.



Les jeunes n'aiment pas lire. Et si ce n'était pas vrai? S'il ne s'agissait que d'un amour égaré, facile à retrouver? Détendez-vous, ceci n'est pas une dissertation sur la lecture, mais un joyeux manifeste contre la peur de lire... et le roman du lecteur que nous sommes. Par l'auteur de La Petite marchande de prose.



On porte toujours un masque en société, on est forcément la moyenne de ce que les autres veulent qu'on soit, de l'image qu'on souhaite projeter et de ce qu'on est en réalité. On joue ce personnage naturellement, sans y mettre aucune duplicité. Comme tout le monde, Philippe savait cela sans le savoir, du moins sans se soucier de l'énoncer. À onze ans, Philippe Châteauneuf, à l'instar de ses vingt-quatre camarades de la classe de cinquième année de Valérie Gauthier, a déjà assimilé un certain nombre de vérités concernant la vie en société.

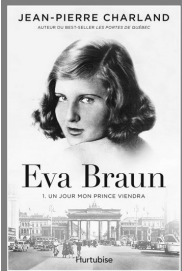
Ainsi, le premier prix du concours de costume d'Halloween est affaire de popularité davantage que d'originalité ; l'amitié est un absolu qui ne peut s'accommoder de la tiédeur ; le plaisir réside dans l'attente plus que dans la résolution, trop souvent décevante. Coralie, Joé, Marie-Élyse, Charles, Nicolas, Marie-Pier, Catherine et les autres rêvent de devenir joueur de centre pour les Canadiens, actuaire, écrivaine, concepteur de jeux vidéo, archéologue, médecin... Que reste-t-il de ces aspirations vingt ans plus tard ?



# Bibliothèque - Nouveautés



Les auteures partagent leurs meilleures astuces en proposant des trucs écolos, des alternatives pour les allergies et plusieurs informations pratiques qui faciliteront la préparation des repas au quotidien, pour tous, peu importe l'âge et le niveau d'habileté en cuisine.

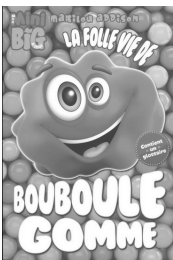


Née à Munich en 1912, Eva Braun grandit dans une Allemagne fortement affaiblie par la Grande Guerre. En 1929, la jeune femme, désireuse de s'émanciper, dénêche un emploi comme commis à la boutique de Heinrich Hoffmann, photographe exclusif du Parti national-socialiste. Timide et introvertie, elle est présentée au Führer et chef du parti, un petit homme à la politesse irréprochable. Adolf Hitler commence à la courtiser.

Elena Ferrante  
L'amie prodigieuse



À la fin des années 1950, Elena et Lila vivent dans un quartier défavorisé de Naples. Malgré des études brillantes, Lila abandonne l'école pour travailler avec son père dans sa corbonnerie. En revanche, Elena, soutenue par son institutrice, étudie dans les meilleures écoles. Durant cette période, les deux amies suivent des chemins parallèles, qui tantôt se croisent tantôt s'écartent.



Je ne suis pas une simple gomme à mâcher. Ma vie est remplie d'aventures, de fous rires et même, parfois, de danger !

Le livre que tu t'apprêtes à lire est le récit de mes péripéties. Parce que, malgré ce que l'on pourrait croire, la vie d'une gomme ballonne est loin d'être ennuyante !

C'est avec Ce MiniBIG écrit avec de grosses lettres et des mots faciles à comprendre que tu pourras enfin t'amuser à lire un vrai livre.



Qui est Gangster?

Un héros de l'ombre?

Un vieux chat de salon?

Un fauve féroce grand justicier de la ruelle ou un gros ti minou poupou?

Et si Gangster était un peu tout ça?



Vous voulez suivre les péripéties d'un vrai héros? Apprendre de ses expériences? En tirer quelques leçons?

Je comprends.

Mais je ne veux ni questions ni commentaires.

J'ai du travail. Et pour Gangster, le travail, c'est sérieux.

## CO-ÉCO DÉMARRE SON NOUVEAU PROJET, ÉCOCHANTIER !

Co-éco démarre son tout nouveau projet, Écochantier, visant la récupération des matériaux de construction, de rénovation et de démolition. Ce projet financé par RECYC-QUÉBEC permettra de créer un cycle entre les générateurs de résidus de construction et les utilisateurs potentiels.



Écochantier offrira donc aux citoyens et aux entrepreneurs la possibilité de se départir de matériaux usagés sans frais et d'en acheter à un prix abordable. Pour ce faire, deux boutiques, l'une située à Saint-Pascal et l'autre située à Rivière-du-Loup, seront les points de vente des matériaux. De plus, un catalogue en ligne rassemblera les informations concernant l'inventaire et permettra aux personnes intéressées par un article de le réserver.

Grâce à ce nouveau centre de réemploi, Co-éco souhaite prioriser la réutilisation, éliminer l'enfouissement de matières récupérables et contribuer à la préservation des matières premières. Écochantier participera aussi à la protection du patrimoine de la région en permettant la récupération de matériaux à valeur patrimoniale.

<b>Saint-Pascal :</b> 425, avenue Patry, Saint-Pascal, G0L 3Y0 Mardi : 13h00 à 16h30 Jeudi : 8h30 à 16h30 Vendredi : 8h30 à 16h30 Samedi : 8h30 à 14h00 Fermé de novembre à avril	<b>Rivière-du-Loup :</b> 100, rue Delage, Rivière-du-Loup, G5R 3P9 (derrière l'écocentre) Mardi, jeudi, vendredi, samedi : 8h30 à 15h30 Fermé de novembre à avril
---	--

Co-éco vous invite à visiter son catalogue en ligne au [www.ecochantier.ca](http://www.ecochantier.ca), sa page Facebook à l'adresse suivante : [www.facebook.com/Ecochantier](https://www.facebook.com/Ecochantier) ou à vous rendre à l'une de ses deux boutiques.

### Un projet en lien avec les objectifs nationaux

Le Plan d'action québécois sur la gestion des matières résiduelles prévoit le recyclage ou la valorisation de 80 % des résidus de béton, de brique et d'asphalte ainsi que le tri à la source ou l'acheminement vers un centre de tri de 70 % des résidus de construction, de rénovation et de démolition du secteur du bâtiment. Afin d'empêcher l'élimination de matières à haut potentiel de valorisation, Québec prévoit également bannir le bois des lieux d'enfouissement.

Les MRC de Kamouraska et de Rivière-du-Loup ont adopté, en 2016, un nouveau plan de gestion des matières résiduelles visant à atteindre les objectifs nationaux. Dans cette même perspective, Co-éco s'est donné la mission de sensibiliser le public et de lui offrir des alternatives pour récupérer ou valoriser les matériaux de construction, rénovation et démolition usagés.

*Pour toute information :*

418 856-2628 poste 0

[info@co-eco.org](mailto:info@co-eco.org)

[www.ecochantier.ca](http://www.ecochantier.ca)

[www.facebook.com/ecochantier](https://www.facebook.com/ecochantier)

## Un projet, deux boutiques

### Saint-Pascal

425, avenue Patry, Saint-Pascal,  
G0L 3Y0

Mardi : 13h à 16h30

Jeudi & vendredi : 8h30 à 16h30

Samedi : 8h30 à 14h

Fermé de novembre à avril

### Rivière-du-Loup

100, rue Delage,

Rivière-du-Loup, G5R 3P9

Mardi, jeudi, vendredi, samedi :  
8h30 à 15h30

Fermé de novembre à avril

Pour toute information :

418 856-2628

info@co-eco.org

www.ecochantier.ca

www.facebook.com/ecochantier

Écochantier est un projet mis sur pied par Co-éco et financé par Recyc-Québec dont l'objectif est la récupération et la vente de matériaux de construction conventionnels ou patrimoniaux.

Il s'agit de deux boutiques et d'un catalogue en ligne.



# Écochantier

Récupération et  
vente de matériaux  
de construction



**C'EST UN RENDEZ-VOUS LE SAMEDI 28 OCTOBRE**

La Course du portageur c'est : **L'ÉVÈNEMENT SPORTIF ET FAMILIAL PAR EXCELLENCE!**

Toujours à l'honneur, les parcours de 1, 3, 5 et 10 km.

Nos parcours sont sous forme d'aller-retour et plats.

La proximité du Fleuve St-Laurent, les maisons anciennes et les couleurs automnales donnent à cet évènement un cachet magique et unique. **Chronométrage à puce, animation, halte-garderie et plus encore !**

<https://courseduportageur.org/>

## GRANDE COLLECTE DE JOUETS

**DU 14 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE**

**APPORTEZ VOS JOUETS DIRECTEMENT À LA MUNICIPALITÉ**

La municipalité de Notre-Dame-du-Portage est heureuse de collaborer avec la Joujouthèque de Rivière-du-Loup pour sa grande collecte de jouets.

Du 14 octobre au 15 novembre, apportez vos jouets usagés et en bon états à la municipalité. Ceux-ci seront remis à la Joujouthèque pour leur grande vente annuelle du début décembre.

C'est une méthode simple et écologique de se départir de jouets dont nous n'avons plus besoin.

Pour information 418 862-9163 poste 225.



**ABC DES PORTAGES :**

**DES ATELIERS POUR CONTINUER D'APPRENDRE !**

ABC des portages vous rappelle que des ateliers d'alphabétisation sont en cours sur le territoire et qu'il est toujours temps de vous inscrire.

Contactez-nous 418 862-9998

## CAFÉ-RENCONTRE À VENIR

C'est dans une atmosphère chaleureuse et conviviale que le CALACS du KRTB vous invite à échanger sur différents thèmes, tels que l'affirmation de soi, les relations saines, l'estime de soi, comment reprendre du pouvoir, etc.

Les cafés-rencontres s'adressent aux femmes de 14 ans et plus ayant vécu une agression à caractère sexuel. Par le biais des cafés-rencontres, vous pourrez briser l'isolement et partagez votre vécu. Les activités vous permettront d'exprimer vos sentiments de manière créative et de développer une image positive de vous-même.

Les cafés-rencontres auront lieu selon vos disponibilités (jour ou soir). Les services sont **gratuits et confidentiels**. Une politique de remboursement des frais de déplacement et de gardiennage sera disponible pour donner la chance à toutes les femmes de s'inscrire.

**INFORMATION OU INSCRIPTION : 418 816-1232 ou [calacskrtb@yahoo.ca](mailto:calacskrtb@yahoo.ca)**

Après une  
agression  
sexuelle...  
de l'aide existe.



418 816-1232 • [calacskrtb@yahoo.ca](mailto:calacskrtb@yahoo.ca)  
Services gratuits et confidentiels

## QUELLES SONT LES RAISONS DE CONSULTER UN MÉDECIN APRÈS UNE CHUTE ?



Que vous en soyez victime ou témoin, il ne faut jamais sous-estimer la gravité d'une chute. Même si la chute semble sans conséquence, il est possible qu'elle laisse des séquelles.

**Parmi les raisons de consulter un médecin, mentionnons :**

- ◆ la perte de conscience juste avant ou après la chute;
- ◆ des blessures;
- ◆ une douleur forte ou persistante;
- ◆ des étourdissements;
- ◆ des nausées;
- ◆ une faiblesse générale;
- ◆ des maux de tête;
- ◆ des troubles de la vision.

Observez votre état, ou l'état de la personne qui a fait une chute si vous en avez été témoin. Des symptômes peuvent apparaître dans les jours qui suivent. Dans certains cas, une chute peut être le signe d'une maladie ou encore être causée par la prise de médicaments. Il vaut toujours mieux mentionner les chutes à son médecin pour qu'il puisse évaluer la situation et vérifier s'il existe un lien avec une maladie ou avec des médicaments consommés, prescrits ou en vente libre.

Pour plus d'information, contactez le service d'information pour aînés. Si vous êtes une personne aînée, ce service peut vous aider dans vos démarches de recherche d'information et de compréhension des divers programmes qui vous sont destinés. Le service est accessible par téléphone, au bureau du Centre d'action bénévole et à domicile pour les personnes qui ne peuvent se déplacer. Service d'information aux aînés : **418 867-8011**



# Petites annonces



**Bonne Humeur**  
**Courtoisie et Efficacité**  
**Ménage résidentiel**  
**Joanne 418 605-1056**

**MARIO LAFRANCE ENR.**  
 PEINTURE-RÉNOVATION-PELOUSE-etc.  
 Terrassement • Entretien paysager



57, rue Jarvis  
 Rivière-du-Loup (Québec)  
 G5R 2X6  
 NEQ : 2248183271

**Mario Lafrance, prop.**  
 Entretien et maintenance  
 Tél. : **418 862-4941**  
 Cell. : **418 866-2010**

**CONTENEUR**  
**PERREAULT GAGNÉ**

**LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT**  
 Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

**Tél. : 418 868-1222**  
 Yvan Perreault, propriétaire

*Les Entreprises Perreault Gagné inc.*  
 195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

**GESTION**  
**ÉPEL inc.**

**Entretien paysager**      **Entretien hivernal**

- ▶ Tonte de pelouse
- ▶ Découpage au coupe-bordure
- ▶ Ménage du terrain printemps et automne
- ▶ Taille de haies et arbres
- ▶ Nettoyage de stationnement

Travail hivernal léger  
 Déneigement de balcon  
 Déneigement d'entrée résidentielle et commercial  
 Déneigement de stationnement

**Éric Pelletier**      **TRAVAUX EN TOUT GENRE**      **418 551-9754**  
 ericpel@hotmail.ca

**BERNARD GÉNÉREUX DÉPUTÉ**

MONTMAGNY—L'ISLET—KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP



BERNARD.GENEREUX@PARL.GC.CA      6, RUE ST-JEAN-BAPTISTE EST, BUREAU 101, MONTMAGNY (QC) G5V 1J7  
 WWW.BERNARDGENEREUX.CA      277, RUE LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3A9  
 1-855-881-9876      PIÈCE 217, ÉDIFICE WELLINGTON, OTTAWA (ON) K1A 0A6

**Massothérapie**  
 Membre de l'AMQ

*Diane Harrisson*

**Spécialités :**  
 - Esthétique - Soins pieds      Massage sur chaise en entreprise

Rivière-du-Loup • Téléphone : 418 862-9812 • Cellulaire : 418 551-1130

**UN BON MOYEN DE RETROUVER APAISEMENT ET CONFORT. RÉSERVEZ UNE SÉANCE DE MASSAGE DE 60 MINUTES ET RECEVEZ UN 15 MINUTES DE PLUS DE SOINS DE DOS**

**IMMEUBLES GLMC INC.**  
 Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville  
 Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau : 418 862-9015  
 Cellulaire : 418 863-2007  
 dmarquis@glmc.ca

**glmc.ca**




**DENIS MARQUIS** Courtier immobilier      **Marché conclu !**

**OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE**

- Réparation et l'ajustement de vos vêtements;
- Confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs;
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir.

**Yolande Imbeault : 418 863-4812**



# octobre 2017

# novembre 2017

DI	LU	MA	ME	JEU	VE	SA
1	2 CM 	3	4	5 	6	7 
8	9 B. Fermé 	10	11	12 	13	14 
15	16 	17	18	19  	20	21  
22	23 CCU 	24	25	26 	27 	28 
29	30 	31				

DI	LU	MA	ME	JEU	VE	SA
			1	2  	3	4 
5	6  	7	8	9  	10	11  
12 	13 	14	15	16  	17	18 
19	20 	21	22	23  	24	25 
26	27 	28	29	30 		

## LÉGENDE DES CALENDRIERS

	Ordures		Bibliothèque ouverte		Patrimoine et culture
	Matières recyclables	CM	Conseil municipal		Bal de l'Halloween
	Matières organiques	CCU	Dépôt des demandes		Activités prog.
			Encombrants		

## RÉPERTOIRE MUNICIPAL

<b>Directeur général,</b> Louis Breton	p. 222
<b>Secrétaire-trésorière adjointe,</b> Nadine Caron	p. 224
<b>Secrétaire-réceptionniste,</b> Rachel Bolduc	p. 221
<b>Adjointe administrative,</b> Lise Lavoie	p. 229
<b>Inspecteur municipal,</b> Gaston Lamarre	p. 223
<b>Entretien, parcs et espaces verts,</b> Fernand Dumont	p. 227
<b>Projets bâtiments et voirie,</b> Keven Desjardins	p. 235

418 862-9163

## ÉDIFICES MUNICIPAUX

Bibliothèque	418 862-9163 p. 260
Chalet des sports	418 605-9252

## AUTRES

Bureau de poste	418 860-2385
-----------------	--------------

